

**Allgemeine Verkaufsbedingungen**  
der PONGS Technical Textiles GmbH sowie der  
PONGS Textil GmbH

**§ 1 Geltung**

(1) Diese Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich für alle Verkäufe der

PONGS Technical Textiles GmbH  
sowie der  
PONGS Textil GmbH.

Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen werden von uns nicht anerkannt, sofern wir diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben.

(2) Diese Verkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn wir in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführen.

(3) Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.

**§ 2 Angebot, Annahme**

(1) Sofern die Bestellung ein Angebot im Sinne von § 145 BGB darstellt, sind wir berechtigt, dieses innerhalb einer Frist von zwei Wochen anzunehmen.

(2) Unsere Angebote sind freibleibend.

(3) Die von uns zur Verfügung gestellten Daten, Layouts, Designs und Zeichnungen dürfen nur für das in Auftrag gegebene Produkt verwendet werden. Für Dritte dürfen diese Unterlagen nicht zugänglich gemacht werden.

**§ 3 Vertragsinhalt und Spezifikationen**

Menge, Qualität und Beschreibung sowie etwaige Spezifizierung der Ware entsprechen unserem Angebot oder gegebenenfalls unserer Auftragsbestätigung. Soweit nicht anders vereinbart, sind die von uns gelieferten Waren zur Dekoration im Innenbereich geeignet. Sie sind nicht waschbar und nicht für die Verwendung für Kleidung.

Maßdifferenzen von +/- 3 % begründen keine

**General Terms and Conditions of Sale**  
of the PONGS Technical Textiles GmbH and the  
PONGS Textil GmbH

**§ 1 Application**

(1) These terms and conditions of sale shall apply exclusively for all sales of

PONGS Technical Textiles GmbH  
and  
PONGS Textil GmbH.

Different or conflicting conditions shall not be accepted by us unless we have expressly agreed to them in written form.

(2) These conditions of sale also apply to all future transactions between the parties and also if we carry out the delivery of the goods in the knowledge of deviating or conflicting conditions.

(3) These terms and conditions of sale apply only to entrepreneurs, legal persons under public law or special funds under public law within the meaning of § 310 Abs. 1 BGB. (German Civil Code).

**§ 2 Offer, Acceptance**

(1) Insofar as the order constitutes an offer within the meaning of § 145 BGB we are entitled to accept the offer within two weeks.

(2) Our offers shall be considered non-binding.

(3) Data, layouts, designs and drafts provided by us can only be used for the ordered product. Third parties shall not get access to these documents.

**§ 3 Subject of the contract and specifications**

Quantity, quality and description as well as possible specification of the goods correspond to our offer or, if necessary, our order confirmation. Unless otherwise agreed, the goods supplied by us are suitable for decorating indoors. They are not washable and not for use for clothing.

Differences of dimensions up to +/- 3 % will not establish any warranty rights. A slight banding caused by printing technique as well as differing

Gewährleistungsrechte. Eine durch Drucktechnik bedingte, leichte Streifenbildung sowie unterschiedliche Farbwirkungen können nicht ausgeschlossen werden und begründen ebenfalls keine Gewährleistungsrechte.

#### **§ 4 Druckdaten**

Etwaige dem Verkäufer vom Käufer zur Verfügung gestellte Druckdaten, Farb-Proofs und sonstige Vorlagen werden nach Erfüllung des Auftrages vernichtet, sofern der Käufer nicht bereits bei Bestellung eine Rückversendung verlangt. Eine Rücksendung erfolgt auf Kosten des Käufers.

Die vom Käufer zur Verfügung gestellten Druckdaten müssen der Richtlinie für Druckdaten des Verkäufers entsprechen. Nachträgliche Änderungen der übermittelten Druckdaten sowie sonstige Änderungswünsche des Kunden gegenüber der ursprünglichen Bestellung können nur gegen Erstattung des zusätzlichen Aufwandes berücksichtigt werden.

#### **§ 5 Preise, Zahlung**

(1) Unsere Preise verstehen sich ab dem in der Auftragsbestätigung genannten herstellenden Werk (Stadtlohn oder Mühltruff), zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer und ausschließlich der Kosten für Verpackung, soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart.

(2) Die Versandkosten sind nicht im Kaufpreis enthalten und sind vom Kunden zu tragen.

(3) Der Kaufpreis ist innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsstellung netto zur Zahlung fällig. Nach Fälligkeit werden Verzugszinsen in Höhe von 9 % über dem jeweiligen Basiszinssatz p. a. berechnet. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugsschadens behalten wir uns vor.

#### **§ 6 Aufrechnung, Zurückbehaltung**

Der Käufer ist zur Aufrechnung nur berechtigt, insoweit seine Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Zur Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten ist der Käufer nur aufgrund von Gegenansprüchen aus dem gleichen Vertragsverhältnis berechtigt.

color effects cannot be ruled out and also do not justify a warranty claim.

#### **§ 4 Print data**

Any print data, color proofs or other templates provided by the buyer to the seller will be destroyed after the fulfillment of the contract unless the Buyer orders a return shipment when placing the order. A return is at the expense of the buyer.

The print data provided by the buyer must comply with the seller's print data policy. Subsequent changes to the transmitted print data as well as other changes requested by the customer compared to the original order can only be considered against reimbursement of the additional expenses.

#### **§ 5 Prices, Payment**

(1) Our prices are to be understood as from the manufacturing plant named in the order confirmation (Stadtlohn or Mühltruff), plus the respective statutory sales tax and excluding the costs for packaging, unless expressly agreed otherwise.

(2) Delivery costs are not included in the purchase price and are borne by the customer.

(3) The purchase price is due and payable net within 14 days from the date of the invoice. From the due date default interest in the amount of 9 % above the respective base interest rate p. a. shall accrue. We reserve all rights to claim further damages for delay.

#### **§ 6 Offset, Retainer**

The purchaser shall be entitled to offset only insofar as the purchaser's counterclaim is acknowledged, undisputed or assessed in a legally binding judgement. The purchaser is entitled to claim retainer rights only to the extent such rights are based on the same transaction.

## **§ 7 Lieferung, Verzug**

(1) Lieferung setzt die fristgerechte und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Käufers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(2) Bei Annahmeverzug oder sonstiger schuldhafter Verletzung von Mitwirkungspflichten seitens des Käufers sind wir zum Ersatz des daraus entstehenden Schadens, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, berechtigt. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware geht in diesem Fall mit dem Zeitpunkt des Annahmeverzugs oder der sonstigen Verletzung von Mitwirkungspflichten auf den Käufer über.

(3) Wir haften nicht für Liefer- und Leistungsverzögerung aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die wir nicht zu vertreten haben.

(4) Nach Ablauf der vom Verkäufer benannten Lieferfrist wird ohne Erklärung eine Nachlieferungsfrist von 12 Kalendertagen in Lauf gesetzt. Nach Ablauf dieser Frist kann der Käufer durch schriftliche Erklärung vom Vertrag zurücktreten. Will der Käufer Schadensersatz statt der Leistung beanspruchen, muss er dem Verkäufer nach Ablauf der vereinbarten Lieferfrist schriftlich eine 4-Wochenfrist setzen.

(5) Vor Ablauf der Nachlieferungsfrist sind Ansprüche des Käufers wegen verspäteter Lieferung ausgeschlossen, soweit § 11 Ziff. 1 keine Anwendung findet.

## **§ 8 Gefahrübergang, Versendung**

Bei Versendung der Ware auf Wunsch des Käufers geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware im Zeitpunkt der Absendung auf den Käufer über.

## **§ 9 Eigentumsvorbehalt**

(1) Bis zum vollständigen Eingang aller Zahlungen verbleibt die Ware in unserem Eigentum. Bei Vertragsverletzungen des Käufers, einschließlich Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Ware zurückzunehmen.

(2) Der Käufer hat die Ware pfleglich zu behandeln, angemessen zu versichern und, soweit erforderlich, zu warten.

(3) Soweit der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt

## **§ 7 Delivery, delay**

(1) Delivery requires the timely and orderly fulfillment of the buyer's obligations. The exception of the unfulfilled contract remains reserved.

(2) In case of default of acceptance or other culpable violation of cooperation obligations on the part of the buyer, we are entitled to compensation for the resulting damage, including any additional expenses. Further claims are reserved. In this case, the risk of loss or accidental deterioration of the goods shall pass to the buyer at the time of default of acceptance or other breach of obligations to cooperate.

(3) We are not liable for delivery or service delays due to force majeure or events beyond our control.

(4) After expiry of the delivery date specified by the seller, a subsequent delivery period of 12 calendar days will be set in motion without rendition. After expiry of this period, the buyer can withdraw from the contract by written declaration. If the buyer wishes to claim damages instead of the service, he must set the seller a 4-week deadline in writing after the agreed delivery period has expired.

(5) Before expiry of the subsequent delivery period claims of the buyer due to late delivery are excluded, as far as § 11 no. 1 does not apply.

## **§ 8 Passing of Risk, Shipment**

Upon shipment of the goods at the request of the buyer, the risk of accidental loss and accidental deterioration of the goods at the time of dispatch to the buyer.

## **§ 9 Retention of Title**

(1) We retain title to the goods until receipt of all payments in full. In case of breach of contract by the purchaser including, without limitation, default in payment, we are entitled to take possession of the goods.

(2) The purchaser must treat the goods with care, adequately insure them and, if necessary, service them.

(3) As long as the purchase price has not been

ist, hat der Käufer uns unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis zu setzen, wenn die Ware mit Rechten Dritter belastet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt wird.

(4) Der Käufer ist zur Weiterveräußerung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt. In diesem Falle tritt er jedoch bereits jetzt alle Forderungen aus einer solchen Weiterveräußerung, gleich ob diese vor oder nach einer evtl. Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware erfolgt, an uns ab. Unbesehen unserer Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt der Käufer auch nach der Abtretung zum Einzug der Forderung ermächtigt. In diesem Zusammenhang verpflichten wir uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange und soweit der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenz- oder ähnlichen Verfahrens gestellt ist und keine Zahlungseinstellung vorliegt.

(5) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigen, sind wir verpflichtet, die Sicherheiten nach unserer Auswahl auf Verlangen des Käufers freizugeben.

## § 10 Gewährleistung

(1) Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte des Käufers ist dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten.

(2) Ist der Kauf für beide Teile ein Handelsgeschäft, so hat der Käufer die Ware unverzüglich nach der Ablieferung durch den Verkäufer, soweit dies nach ordnungsmäßigem Geschäftsgange tunlich ist, zu untersuchen und, wenn sich ein Mangel zeigt, dem Verkäufer unverzüglich Anzeige zu machen.

(3) Unterlässt der Käufer die Anzeige, so gilt die Ware als genehmigt, es sei denn, dass es sich um einen Mangel handelt, der bei der Untersuchung nicht erkennbar war.

(4) Zeigt sich später ein solcher Mangel, so muss die Anzeige unverzüglich nach der Entdeckung gemacht werden; anderenfalls gilt die Ware auch in Ansehung dieses Mangels als genehmigt.

(5) Zur Erhaltung der Rechte des Käufers genügt die rechtzeitige Absendung der Anzeige.

(6) Gewährleistungsansprüche können innerhalb von 12 Monaten nach Gefahrübergang geltend gemacht werden.

completely paid, the purchaser shall immediately inform us in writing if the goods become subject to rights of third parties or other encumbrances.

(4) The purchaser may resell goods subject to the above retention of title only in the course of his regular business. For this case, the purchaser hereby assigns all claims arising out of such resale, whether the goods have been processed or not, to us. Notwithstanding our right to claim direct payment the purchaser shall be entitled to receive the payment on the assigned claims. To this end, we agree to not demand payment on the assigned claims to the extent the purchaser complies with all his obligations for payment and does not become subject to an application for insolvency or similar proceedings or to any stay of payments.

(5) Insofar as the above securities exceed the secured claim by more than 10 %, we are obligated, upon our election, to release such securities upon the purchaser's request.

## § 10 Warranty

(1) Precondition for any warranty claim of the purchaser is the purchaser's full compliance with all requirements regarding inspection and objection established by sec. 377 HGB (German Commercial Code).

(2) If the purchase is a commercial transaction for both parties, the buyer must examine the goods immediately after delivery by the seller, insofar as this is practicable in due course of business and, if a defect can be found, notify the seller without delay.

(3) If the buyer fails to report, the goods are considered as approved unless it is a defect that was not identifiable during the investigation.

(4) If such a deficiency arises later, the notification must be made immediately after its discovery; otherwise, the goods are also considered as approved in spite of the detected defect.

(5) In order to preserve the rights of the buyer, the timely dispatch of the advertisement is sufficient.

(6) Warranty claims shall be time-barred after 12 months of the passage of risk.

(7) Bei Mängeln der Ware hat der Käufer ein Recht auf Nacherfüllung in Form der Mangelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Sache. Bei Fehlschlagen der Nacherfüllung ist der Käufer berechtigt, den Kaufpreis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

#### **§ 11 Haftung**

(1) Im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unsererseits oder von Seiten unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen haften wir nach den gesetzlichen Regeln, ebenso bei schuldhafter Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten. Soweit keine vorsätzliche Vertragsverletzung vorliegt, ist unsere Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(2) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt.

(3) Soweit vorstehend nicht ausdrücklich anders geregelt, ist unsere Haftung ausgeschlossen.

#### **§ 12 Anwendbares Recht, Gerichtsstand**

(1) Dieser Vertrag sowie sämtliche Rechtsbeziehung zwischen den Parteien unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland (unter Ausschluss des UN-Kaufrechts CISG).

(2) Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Düsseldorf.

(7) In the case of defects of the goods, the buyer has the right to supplementary performance in the form of remedying the defect or delivery of a faultless item. If the subsequent performance fails, the buyer is entitled to reduce the purchase price or withdraw from the contract.

#### **§ 11 Liability**

(1) In case of intent or gross negligence on our part or on the part of our representatives or vicarious agents, we are liable according to the statutory rules, as well as culpable violation of essential contractual obligations. As far as there is no deliberate breach of contract, our liability for damages is limited to the predictable, typically occurring damage.

(2) Our liability for culpable damage to life, body or health as well as our liability under the Product Liability Act remain unaffected.

(3) Unless explicitly stated otherwise, our liability is excluded.

#### **§ 12 Applicable law, Jurisdiction**

(1) This contract and all legal relationships between the parties shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany (excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods).

(2) The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this contract is Düsseldorf.